

# Vereinsblatt



ZUGER SPORTLIS,  
SIEHE BERICHT UNTER  
JUGENDTURNEN



**Sie gewinnen  
Freiraum...**

**...und vereinfachen  
Ihre Administration**

mit unseren Dienstleistungen

**Vorsorge- und  
Finanzberatung**

**Lohnadministration  
Buchführung**

**Steuerberatung**

**Abschlussberatung**

**Gründungen**

# Inhaltsverzeichnis

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Aktivriege                | 5  |
| Die andere Seite          | 7  |
| Frauenriege               | 10 |
| Gesamtverein              | 4  |
| Jugendturnen              | 11 |
| Leichtathletik-Kommission | 14 |
| Männer- und Seniorenriege | 18 |
| S'Turnerchäschtl          | 17 |
| Veranstaltungskalender    | 6  |

## Winterzeit

Liebe Turnerinnen und Turner  
Liebe Ehren- und Passivmitglieder, Freunde und Gönner

«Es schneielet, es beielet, es gaht en chüele Wind. D'Meitli leged d'Händsche a und Buebe laufed gschwind.» Der Winter ist auf der Nordhalbkugel die kälteste Jahreszeit; gleichzeitig findet auf der Südhalbkugel der Südsommer statt. Für mich hat der Winter die Erinnerungs- und Wunsch-Faszination von trockener Kälte mit vielem Schnee. Alle Jahre wünschen wir uns doch Schnee, die Natur in einem weissen Kleid, weisse Weihnachten! Meine beiden Grosskinder sind auch deshalb mit ihren Eltern in der Schweiz. Während der Weihnachtszeit (Südsommer) sieht man bei ihnen in Australien Weihnachtsbeleuchtung, grüne Tannenbäume, viele Santa Claus Puppen und in den Geschäften läuft «Last Christmas». Das Fest der Geburt Jesus Christus, der Familien (-Treffen), der Geschenke, der Süssigkeiten, der staunenden Kinderaugen, die Zeit der Weihnachtsmärkte, des Glühweins, der Schlemmereien, haben einen grossen Unterschied: das für uns ungewohnte Wetter von über 30 Grad, Hochsommer! Nichts von «schneiele, chüelem Wind und Händsche», dafür gehören T-Shirt, Strandleben und BBQ zur australischen Weihnachtszeit.

Eine weisse Winterlandschaft bei Sonnenschein und blauem Himmel erfreut unsere Seelen. Im Zauber der verschneiten Tannen streichelt die Stille unsere Herzen, die Unberührtheit der Natur gibt uns Kraft, das Einatmen der Frische ist balsamisch und die Tierspuren im glitzernden Schnee aktivieren unsere Neugier. Vom Himmel fallende Schneeflocken nehmen wir nicht als negativen Niederschlag wahr; vielmehr lassen wir uns beim Zuschauen der sich gemächlich drehenden, leichten Flocken, die dem Boden entgegen tanzen («beiele»), faszinieren.

Wer es sportlich mag, hat viele Möglichkeiten sich im Winter zu vergnügen: Nebst den klassischen Winteraktivitäten werden heutzutage auch Eisfischen, Eisstockschessen, Hundeschlitten, Lama Trekking, Schneeskulpturen bauen und mehr angeboten (siehe MySwitzerland.com).

## Impressum

Vereinsblatt Nr. 154, 39. Jahrgang, Januar 2019

### Herausgeber

Turnverein Cham 1884, 6330 Cham

### Redaktion

Ueli Meyes, Allmendweg 10, 6330 Cham  
ueli@meyes.ch, Telefon 079 642 94 77

### Inserate

Luzia Küng, Seeblick 14, 6330 Cham  
luzia.k@bluewin.ch, Telefon 041 780 18 73 Coiffure Luzia

### Druck & Layout

Heller Druck AG, Sinslerstrasse 2, 6330 Cham  
info@hellerdruck.ch, Telefon 041 784 11 00

### Auflage

800 Exemplare

### Erscheint vierteljährlich

### Webseite

[www.tvcham.ch](http://www.tvcham.ch)

### Chamapedia

[www.chamapedia.ch/wiki/TV\\_Cham\\_1884](http://www.chamapedia.ch/wiki/TV_Cham_1884)

Winterlandschaften können auch anderweitig genossen werden: «Winterlandschaft» im Amsterdamer Rijksmuseum, einem Werk des Malers Jacob Isaackszoon van Ruysdael; oder «Winterlandschaft mit Eisläufem und Vogelfalle», ein Gemälde des Malers Pieter Bruegel, in den Königlichen Museen der Schönen Künste in Brüssel.

Wem das alles zu viel ist, könnte es mit Hibernation versuchen («Winterschlaf oder Hibernation ist ein langwährender Ruhezustand durch Herabsetzung der Körpertemperatur während der kalten Jahreszeit»).

Für den Jahreswechsel, ob in Strandkleidung, Gala Garderobe, Freizeitlook, in Outdoor Bekleidung irgendwo draussen oder im Home-dress gemütlich zu Hause, ob ihr es krachen lässt oder in Ruhe genießt, ich wünsche euch allen ein für euch stimmiges Ambiente, einen guten Rutsch und alles Gute fürs 2019.

### Ueli Meyes



Redaktor Ueli Meyes

# Gesamtverein

**Vereinssponsor:**  
**Raiffeisenbank Cham-Steinhausen**



## 11. Sponsoren-Treff des TV Cham 1884

Nach längerer Pause lud der TV Cham bereits zum 11. Mal zum Sponsoren-Apéro ein. Am Dienstag, 25. September empfangen wir unsere Gäste sowie Turnvereinsmitglieder im Rigisaaal. Unser Vereinssponsor, die Raiffeisenbank Cham-Steinhausen, vertreten durch Bankleiterstellvertreter Leo Heer, sowie Georges Helfenstein von Dachfenster Helfenstein GmbH, Sponsor der Leichtathletik, waren die Ehrengäste. Leider musste sich Reto Stocker von der Krankenkasse Visana, Sponsor Jugendturnen, entschuldigen. Mitglieder des Sponsoring-Ausschusses, beinahe der komplette Gesamtvorstand und verantwortliche Riegenleiter des TV Cham waren mit dabei, so dass ein reger Informationsaustausch stattfinden konnte. Nach einem offiziellen Info-Block über vergangene und zukünftige Anlässe, wandte man sich dem gemütlichen Teil zu. Bei köstlichen Apéro-Häppchen und leckerem «gut» gekühltem Weisswein ergaben sich viele angeregte Gespräche nicht nur über vereinspezifische Themen, sondern auch über «Gott und die Welt». Der TV Cham 1884 dankt allen Sponsoren für das entgegengebrachte Vertrauen und die unverzichtbare finanzielle Unterstützung.

**Sandra Bircher, Präsidentin**

## Herzlichen Dank an unsere treuen Gönner und Passivmitglieder

Der Gesamtvorstand bedankt sich, auch im Namen der Riegenvorstände und Leiterteams, sowie im Namen aller aktiven Mitglieder vom Turnverein Cham 1884, ganz herzlich bei unseren Gönnern und Passivmitgliedern für die finanzielle Unterstützung; wir schätzen dies sehr.

Folgende Personen/Firmen dürfen wir zu unseren Gönnern (ab 50 CHF) zählen (Stand 30.11.2018):

Aklin Apotheke AG, Ambühl Hans, Aregger-Bättig Franz, Dober Othmar und Graziella, Durrer Adolf, Elsener Sanitär-Heizung AG, Greterner Jakob, Hausheer Daniela, Hausheer Elektro AG, Hellenbrand Hans-Jürgen, Hess Andreas, Hubler-Storni Paul, Huwiler Josef, Jaeger Jolanda, Kistler Margrit, Köpfli Roland, LBBZ Schluechthof Cham, Paul Gisler AG, Reggiori Angelo, Restaurant Rössli, Rohner Ernst, Schildknecht Bernhard, Sidler Ruedi und Vreni, Staub Mafalda, Steiner Kurt, Tobler Viktor, Werder Corinne

**Nicole Ambühl-Rütimann**



*Party-Service*

Städtli Metzger  
Zugerstrasse 43  
6330 Cham  
Telefon 041 780 95 00  
www.staedtli-metzger.ch



**Dachfenster  
Helfenstein**  
Einbau | Service | Zubehör

**Für jedes Dach das richtige  
Fenster. Lassen Sie sich  
vom Fachmann beraten.**

Tel. 041 781 02 63  
dachfenster-helfenstein.ch

**Dachfenster Helfenstein GmbH**  
Riedstrasse 7 | Postfach 357 | 6330 Cham

# Aktivriege

## Verwendung der Mitglieder-Adresse Datei zu Werbezwecken

Das Sponsoring Konzept des Turnverein Cham 1884 sieht vor, unseren Sponsoren die Mitglieder-Adressdatei für Marketingzwecken zu überlassen. Falls du damit nicht einverstanden bist, bitten wir dich, die nachstehende Meldung an Brigitte Iten, Unterer Chämletenweg 8, 6333 Hünenberg See, zu senden (brig.iten@bluewin.ch):

### Brigitte Iten



Ich will nicht, dass meine Adresse zu Marketingzwecken verwendet wird:

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Riege: \_\_\_\_\_

## Volleyball: Chlausvolleyball-Turnier 1./2. Dezember 2018

Mit viel Freude durften wir dieses Jahr 6 Damentteams in Cham begrüßen. Der Start ins Turnierwochenende ging reibungslos über die Bühne. Während die Teams um jeden Punkt kämpften, begannen in der Küche die Vorbereitungen für die legendären Spaghetti. Der Duft aus der Küche blieb nicht unbemerkt und lockte in den Spielpausen viele hungrige Mäuler in die Cafeteria. Gut gestärkt wurden die weiteren Spiele bestritten. Auch in diesem Jahr wurden uns interessante Spiele geboten. Im letzten Jahr verpassten die Omegas aus Rotkreuz nur knapp den ersten Platz. Dieses Jahr nutzten sie ihre Chance und durften ganz oben auf dem Treppchen stehen. Am Sonntag stand ein intensiver Tag bevor. Es wurden ganze 22 Teams erwartet. In der Kategorie Mixed-Aktiv spielten 12 Teams um den Sieg und in der Kategorie Mixed-Plausch 10 Teams. Auch am Sonntag wurde uns Volleyball vom Feinsten präsentiert.



3. Platz, Chamitos

**käppeli**  
SANITÄR HEIZUNG

**24 Stunden Notfalldienst**

Edwin Käppeli AG | Zugerstrasse 4 | 6330 Cham/Hünenberg | Telefon 041 780 10 12  
www.kaeppli-haustechnik.ch

**IHR BIKE- & SKISPEZIALIST IN CHAM!**

**+ STÖCKLI**  
outdoor sports

**STÖCKLI OUTDOOR SPORTS CHAM**  
Brunnmatt 4, 6330 Cham

Das Turnier lockte auch viele interessierte Besucher an. Es wurde mitgefiebert, mitgelitten und mitgefeiert. In der Halle herrschte eine tolle Atmosphäre. Dank den engagierten Helfern wurden alle Spielerinnen und Spieler bestens gepflegt. An dieser Stelle ein grosses Dankeschön an unsere treuen Helfer!

Mitte Nachmittag hatten die Pläuschler ihre Spiele bereits bestritten. Müde, aber scheinbar glücklich verköstigten sich die einen noch im Chlausbeizli und warteten die Rangverkündigung ab. Bei den Pläuschlern holte OPAF den Sieg. Nach der Rangverkündigung der Kategorie Mixed-Plausch erreichte die Aktivkategorie ihren Höhepunkt. Während in der Cafeteria gähnende Leere herrschte, wurde in der Halle das Finalespiel begeistert mitverfolgt. Im Final lieferten sich QuEST München und Dawai Schmutzlis ein heisses Duell. Kein Punkt wurde verschenkt. Nach zwei intensiven Sätzen stand es 1:1 unentschieden. Mit nur einem Punkt Differenz konnte sich QuEST München den Sieg sichern.

Das OK kann einmal mehr auf ein gelungenes Turnier zurückblicken. Somit bleibt nur noch zu sagen: «Bis zum nächsten Jahr am 30. November und 1. Dezember 2019 in der Dreifachsporthalle Röhrliberg».

Rangliste Damen: 1. Omega, 2. Chruesimüsi, 3. Chamitos, 4. Chomer Kometen, 5. Gingas, 6. TSV 2001 Rotkreuz. Rangliste Mixed Plausch: 1. OPAF, 2. Backhandschmutzlis, 3. Moränensmasher, 4. Lets Go, 5. Volleynüsse, 6. Das Sextett auf rutschigem Parkett, 7. Allsport Steinhausen, 8. Mis Lieblingsteam, 9. Netzhüpfer, 10. Magic hands. Rangliste Mixed Aktiv: 1. QuEST München, 2. Dawai Schmutzlis, 3. Balamohan Ajatashatru Jagadhidh Vikrant, 4. MixMatchSmash, 5. Hey Jaap, 6. Yelow Baar, 7. picaros, 8. Kä Stech, 9. Kei Ahnig, 10. Beltane, 11. Auwer Pauwer, 12. Ruetebotzer.

**Deborah Schriber, OK Chlausvolleyball-Turnier**

# Veranstaltungs-kalender

## Kommende Anlässe

### Januar 2019

1. Neujahr (für jede und jeden)
7. Aufnahme Turnbetrieb FR & Jutu
10. Aufnahme Turnbetrieb SR
11. Aufnahme Turnbetrieb MR
- 12./13. Zentralkurs Muki, Jutu, Eschenbach
- 19./20. Zentralkurs Kitu, Jutu, Magglingen
- 19./20. Zentralkurs Getu, Jutu, Willisau
25. RGV AR, Lorzensaal
25. RGV MR, Kreuzsaal Landhaus Steirereck
27. UBS Kids-Cup Team, LA,
- ? Regionalausscheidung, Baar
- ? Wintermeisterschaft Volleyball, AR

### Februar 2019

- 2.–17. Sportferien FR & Jutu
9. Gym'n'Move, Jutu, Aarau
16. 4. Lozärner Cross, LA
18. Aufnahme Turnbetrieb FR & Jutu
21. RGV Jutu, Kreuzsaal Landhaus Steirereck
23. Bremgarten Reusslauf, LA
24. UBS-Kids-Cup Team, LA, CH-Final, Bern
- ? Wintermeisterschaft Volleyball, AR

### März 2019

6. RGV FR, Kreuzsaal Landhaus Steirereck
9. UBS Kids-Cup Team, LA, Regionalfinal, Zürich
- 9./10. Skiweekend Fitness und Spiel, AR
15. VGV, Kreuzsaal Landhaus Steirereck
- ? Wintersporttag Aktive Mixed, AR
- ? Wintermeisterschaft Volleyball, AR

## Redaktionsschlussdaten 2019

Ausgabe 155, April 2019 neu Montag, 18. März 2019  
 Ausgabe 156, Juli 2019 Mittwoch, 5. Juni 2019  
 Ausgabe 157, Oktober 2019 Mittwoch, 4. September 2019  
 Ausgabe 158, Januar 2020 Mittwoch, 4. Dezember 2019

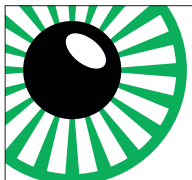
Herzlichen Dank den Berichten schreibenden und Foto knipsenden Mitgliedern für ihre Beiträge.

**Ueli Meyes**



**Café Neudorf**  
 Beginnen Sie den Tag bei uns.  
 Das Café Neudorf ist unter der  
 Woche bereits ab 6 Uhr für Sie  
 geöffnet.





**BESCHRIFTUNG  
 WERBETECHNIK  
 DIGITALDRUCK**

**ATELIER S&G**  
SICHTBARE KOMMUNIKATION

Hinterbergstrasse 56, 6312 Steinhausen  
 Telefon 041 749 10 40 | mail@atelier-sg.ch | www.atelier-sg.ch



# Die andere Seite

## Auflösung

Hier die richtigen Antworten:

### 1. Wie viele neue Inserate entdeckst du?

In der letzten Ausgabe waren Inserate von 5 neuen Inserenten

### 2. Wie muss die dritte Obstwaage ergänzt werden, damit sich die beiden Schalen die Waage halten?

Die Schale mit der Birne muss mit 2 Erdbeeren ergänzt werden.

### 3. Wie kam das Handschuhfach im Auto zu seinem Namen?

b) Früher trug man beim Autofahren Handschuhe, um die Hände am Lenkrad vor Wind und Wetter zu schützen. Denn die ersten Automobile, die Ende des 19. Jahrhunderts fuhren, hatten weder Verdeck noch Windschutzscheibe und erst recht keine Heizung. Dafür gab es im Armaturenbrett schon bald eine Ablage für die Handschuhe: das sogenannte Handschuhfach, dessen Name sich erstaunlicherweise bis heute gehalten hat.

Und auch diesmal fällt Flavio Zoppi mit drei richtigen Antworten als gründlicher Leser auf. Gratuliere! Einsendungen mit nur zwei richtigen Antworten werden nicht namentlich erwähnt.

## Weisst du das?

Hier drei neue Herausforderungen:

- Was hört man rauschen, wenn man sich ein Schneckenhaus ans Ohr hält?
  - das Meer.
  - die Umgebungsgeräusche
  - sein eigenes Blut



- Hier mal etwas aus der Gattung von Logikrätseln, ein Sudoku (Die moderne Form des Sudoku wurde von Howard Garns erfunden. Erstmals im Jahr 1979 unter dem Namen Number Place in einer Rätselzeitschrift in den Vereinigten Staaten veröffentlicht, wurde es erst ab 1984 zunächst in Japan populär, wo es auch seinen heutigen Namen Sudoku erhielt.) Fülle die Felder so aus, dass in jeder horizontalen und vertikalen Reihe, aber auch in jedem der neun Quadrate, die Zahlen von 1 bis 9 stehen. Jede Zahl darf in jeder Reihe sowie in jedem Quartal nur einmal vorkommen.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   |   |   | 1 | 5 |   | 2 |
|   |   |   | 3 |   | 4 | 9 | 7 |   |
|   |   |   |   |   | 5 | 8 | 4 |   |
| 4 | 3 |   |   | 5 |   |   |   |   |
|   |   |   |   | 2 |   |   | 8 |   |
|   |   | 1 |   | 3 |   |   | 5 | 6 |
|   | 8 | 2 |   |   |   | 4 | 1 |   |
| 1 |   | 3 | 5 |   | 2 |   | 9 |   |
| 5 |   | 9 | 6 |   |   |   |   |   |

### 3. Was ist das für ein Wappen?

- Kanton Bern
- Stadt Bern (CH)
- Stadt New Bern (USA)



Sende deine Antworten bis Ende Januar 2019 an die Redaktion.  
Ich freue mich auf dein Mitmachen.



**Mächler Metallbau AG**

Knonauerstrasse 21  
CH-6330 Cham  
Telefon 041 780 15 47  
Telefax 041 780 91 09  
info@maechler-metallbau.ch  
www.maechler-metallbau.ch

Wir gestalten und bauen  
für Sie mit Metall!



Teppiche • Bodenbeläge • Parkett • Vorhänge • Bettwaren

Zugerstrasse 25 • 6330 Cham  
Telefon 041 780 35 66  
Telefax 041 780 35 45  
manuela.doengi@bluewin.ch



**PINOCCIO**  
Mode für Ihr Kind

Ihr Fachgeschäft für  
Kinderbekleidung  
Schlaf- & unterwäsche  
Accessoires  
Spielwaren

Mo 14:00 - 18:00  
Di - Fr 9:00 - 11:30 14:00 - 18:00  
Sa 9:00 - 12:00

Zugerstrasse 5 / 6330 Cham  
Tel. 041 781 10 52  
www.pinochio-cham.ch



**Blumen Arnold**

Blumen und Pflanzen • 6330 Cham • Kirchbühl 6  
Telefon 041 780 11 93 • blumen-arnold@bluewin.ch

- Hauslieferdienst
- Brautbinderei
- Trauerbinderei
- Kirchendekoration
- Grabpflanzungen

## Hast du das gewusst?

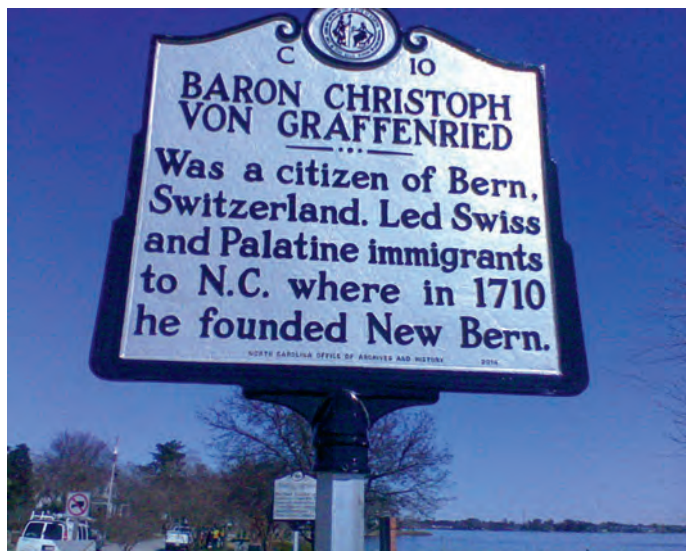
Alle, die schon mal einen Visaantrag ausgefüllt haben fragten sich wohl, was sie bei «Place of birth» einsetzen sollen. In unserem Pass steht in fünf Sprachen «Heimatort/Lieu d'origine/Luogo di attinenza/Lieu d'origin/Place of origin», was ja nicht das Gleiche ist. Der Bürgerort kann, muss aber nicht mit dem Geburtsort oder Wohnort übereinstimmen. Gibt man in Google «place of origin», die englische Übersetzung für Heimatort ein, erklärt Wikipedia «In Switzerland, the place of origin denotes where the Swiss citizen has his municipal citizenship. It is not to be confused with the place of birth or the place of residence, although two or all three of these locations can be identical depending on the person.» (In der Schweiz gibt der Heimatort an, wo der Schweizer sein Bürgerrecht hat. Es ist nicht mit dem Geburtsort oder dem Wohnort zu verwechseln, obwohl zwei oder alle drei dieser Orte je nach Person identisch sein können.)

Als Heimatort (Bürgerort) nennt man in der Schweiz die Gemeinde in der ein Bürger der Schweiz sein Heimatrecht hat. Ausnahme Kanton Appenzell Innerrhoden: als unterste Verwaltungseinheit gelten die 6 Bezirke, welche weitgehend den Gemeinden der anderen Kantone entsprechen. Im Unterschied zu den Gemeinden sind die Bezirke allerdings nicht die Träger des Gemeindebürgerrechts, sondern die beiden Landesteile; es gibt damit nur ein Gemeindebürgerrecht von Appenzell (Innerer Landesteil) und Oberegg (Äusserer Landesteil).

In der heutigen Zeit tragen wir unseren Heimatort immer noch in vielen Formularen ein, obschon die praktische Bedeutung der Heimatberechtigung an einem Bürgerort viel geringer ist als in früheren Zeiten. Der Heimatort ist nicht nur im Pass, sondern unter anderem auch auf der Schweizer Identitätskarte und im Schweizerischen Führerausweis aufgeführt. Der Heimatort ist eine echt föderale Erfindung der Schweizer. Er stammt aus der Zeit als nicht die Schweiz der Staat war, sondern der Kanton. Aus dieser Zeit stammen auch so schöne Begriffe wie Staatssteuer (= kantonale Steuer) und Bundessteuer (= Steuer die der Staat Schweiz erhält). In der nachnapoleonischen Zeit wurde aus dem Staatenbund ein Bundesstaat. Aber die kantonalen Bürgerrechte behielt man bei und, um es noch komplizierter zu machen, ist man auch noch Bürger einer Gemeinde in diesem Kanton. Das System des Heimatortes ist ein weltweites Unikum, das andere Länder nicht kennen. Deren

Bürger und Bürgerinnen haben die nationale Staatsbürgerschaft des jeweiligen Landes, sind aber nicht noch gleichzeitig Bürger einer Gemeinde oder eines Bezirks. In diesen Staaten hat der Geburtsort (place of birth) grössere Bedeutung und wird daher in offiziellen Dokumenten aufgeführt.

Früher war der Bürgerort der Ort, in dem die Vorfahren gelebt und Rechte und Pflichten hatte. Rechte an gemeinsamen Gütern, wie zum Beispiel Allmendweiden und Holzgerechtigkeiten, Pflichten wie zum Beispiel dem Landesherrn seine Wehrkraft zur Verfügung zu stellen. Der Bürgerort war es auch, der für seine Bürger aufkommen musste, falls diese verarmten und ihren Lebensunterhalt nicht mehr selbst bestreiten konnten. Erstaunlich: Im 19. Jahrhundert versuchten einige in finanziellen Schwierigkeiten steckende Schweizer Gemeinden ihre Armen loszuwerden, indem sie ihnen die Überfahrt nach Amerika bezahlten und sie im Gegenzug auf ihr Bürgerrecht verzichten liessen. Viele nahmen dieses Angebot an und liessen sich in grösseren Städten in Nord- und Südamerika nieder. In der grossen Zeit der Emigration, von 1816 bis 1913, zogen mehr als 400 000 Schweizer nach Übersee, zur grossen Mehrheit in die Vereinigten Staaten.



# WICKI'S

# Chäsland

Ihr Chomer Käsespezialist Neudorf-Center, 6330 Cham  
041/783 17 17, [www.wickis-chaesland.ch](http://www.wickis-chaesland.ch)

**Das kleine Land der grossen Genüsse  
im Herzen von Cham**

**DANUTA STUDER**  
GOLDSCHMIED SCHMUCK UHREN

SINERSTRASSE 3 | 6330 CHAM  
041 711 40 81 | [info@goldschmied-studer.ch](mailto:info@goldschmied-studer.ch)  
[www.goldschmied-studer.ch](http://www.goldschmied-studer.ch)

**Zuverlässiges Handwerk für alle Bereiche des Bauens:**  
Hochbau | Umbau | Kundenarbeiten | Bauabdichtungen

**Erni Bau AG, Bauunternehmung**  
**Knonauerstrasse 3, 6312 Steinhausen**  
**Telefon 041 741 21 41**  
**[www.ernibau.ch](http://www.ernibau.ch)**

**CESI CANEPA AG**  
**Gewerbestrasse 9**  
**6330 Cham**  
**Tel. 041 748 18 18**  
**[www.canepa.ch](http://www.canepa.ch)**

**Ihr Elektrofachmann für:**

- Neubauten – Umbauten
- Telefonanlagen
- Netzwerke, EDV-Verkabelungen
- TV-Anlagen / Sanierungen
- 24-Stunden-Service
- Elektrokontrollen mit neutralem Kontrolleur

Als Zeugnis der Verbundenheit mit ihren Wurzeln benannten sie die gegründeten Kolonien nach Ihrer Herkunft, wie zum Beispiel New Glarus, eine Gemeinde im Green County im US-amerikanischen Bundesstaat Wisconsin, oder New Bern, eine Stadt im Craven County, North Carolina. Auf der Webseite vom Rathaus (City Hall) der Stadt New Bern, fand ich unter «City History»: «New Bern was settled in 1710 by Swiss and Palatine immigrants led by Christoph von Graffenried. They named the settlement after Bern, the capital of Switzerland. But long before the Europeans arrived, the Tuscarora indians also lived along New Bern's riverbanks in a village they called Chattoka.» (New Bern wurde 1710 von schweizerischen und pfälzischen Einwanderern unter der Führung von Christoph von Graffenried gegründet. Sie benannten die Siedlung nach Bern, der Hauptstadt der Schweiz. Aber lange bevor die Europäer ankamen, lebten die Tuscarora-Indianer am Flussufer bei New Bern in einem Dorf, das sie Chattoka nannten.)

Wegen der finanziellen Belastung vor allem für kleine ländliche Gemeinden, die oft mehr Bürger haben als Einwohner, beschlossen die eidgenössischen Räte 2012, dass nicht mehr die Heimatgemeinden die Sozialhilfekosten ihrer Bürger übernehmen müssen. Bis zu diesem Zeitpunkt musste der Heimatort die Kosten tragen, wenn jemand in den ersten zwei Jahren nach einem Wohnortswechsel bedürftig wurde.

Nebst dem Eintragen des Heimatortes in den verschiedensten Formularen, tragen wir ihn aber vor allem in unseren Herzen, ist der doch der Herkunftsort der Familie. Er hängt also nicht davon ab, wo eine Person lebt, sondern von der Geschichte ihrer Familie. Viele Schweizer sind stolz auf ihre Herkunft und möchten diese auch in Ihrem Pass zeigen. Hierzulande erhält ein Kind bei seiner Geburt den Heimatort des Elternteils, dessen Nachnamen es trägt. Hat nur ein Elternteil das Schweizer Bürgerrecht, erhält es diesen. Der Erwerb der Schweizer Staatsbürgerschaft, die sich aus drei Bürgerrechten zusammensetzt (Gemeinde, Kanton und Bund), ist daher gleichzeitig der Erwerb des Bürgerrechts einer spezifischen Gemeinde. Im Falle einer Einbürgerung durch Heirat, nimmt der ausländische Ehepartner automatisch den Heimatort des Schweizerischen Ehepartners an. Bis vor kurzem wurde auch für Schweizer Frauen der Heimatort automatisch demjenigen des Ehemannes angepasst.



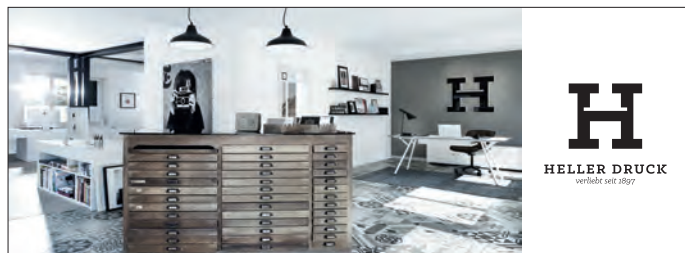
Der Heimatort geht dadurch von Generation zu Generation weiter und hat etwas Verbindendes. Das Dorf oder die Stadt bewahrt die Urkunden über die Herkunft der Familie auf, auch von Bürgerinnen und Bürgern, die nicht dort leben, und führt die Register mit den Angaben über Geburten, Heiraten und Todesfälle, wie sie früher in den Kirchenregistern erfasst wurden. Nachdem Wegfall der Pflicht für Fürsorge-Leistungen für ihre Bürgerinnen und Bürger, sind die Heimatorte nur noch für das Führen der Register zuständig.

Es gab im Parlament zahlreiche Vorstösse, um den Heimatort auszumustern, die jedoch alle abgelehnt wurden. 2001 hatte das Schweizer Parlament bisher zum letzten Mal darüber debattiert, zur Identifizierung einer Person den Heimatort durch den Geburtsort zu ersetzen. Schliesslich wurde entschieden, beim Status quo zu bleiben, weil der Geburtsort zu beliebig sei, «Die Geburt kann irgendwo geschehen». Heute ist es den Bürgern freigestellt den Heimatort in ihre aktuelle Wohngemeinde ändern zu lassen. Die generelle Regel hierzu besagt, dass man zwei Jahre am aktuellen Wohnort gewohnt haben muss. Wie aber in der Schweiz üblich unterscheiden sich die Regeln von Gemeinde zu Gemeinde und von Kanton zu Kanton.

Ueli Meyes

## Bucher Gartenbau Für Gärten, die Freude machen

Bucher Gartenbau AG Postfach 10 6330 Cham  
T 041 743 00 55 F 041 743 00 56 [www.bucher-gartenbau.ch](http://www.bucher-gartenbau.ch)



## HERZOG optik

Brillen und Contactlinsen



Neudorf Center T 041 780 67 80  
Postfach 268 F 041 780 67 85  
6330 Cham [info@herzog-optik.ch](mailto:info@herzog-optik.ch)  
[www.herzog-optik.ch](http://www.herzog-optik.ch)



**RÖSSLI**  
Restaurant & Bar

RaffinEssen  
aus regionalen Produkten

Sinserstrasse 4, 6330 Cham  
Telefon 041 780 13 18  
[www.restaurant-roessli.ch](http://www.restaurant-roessli.ch)

# Frauenriege

## Dance-Aerobic I: «Töffli-Fraue»

Um ihre Töffli-Saison mit einem Paukenschlag abzuschliessen, stürzten sich die «Töffli-Fraue» nochmals in ihre Töffli-Jacken, -Helme und -Hosen. Sie erfreuten die Delegierten des ZGtv an ihrer Versammlung im Chamer Pfarreiheim mit ihrer fulminanten Show auf der Bühne. Aber nicht nur das – denn flugs gab's einen Kostümwechsel und die jungen Frauen waren im Service tätig und verwöhnten die Delegierten mit Speis und Trank.

## Was in den Hallen läuft

Esther Aitken hat am Kick off sicher eine gute Grundlage geschaffen, dass die Frauen in allen Gruppen die Turnstunden so rege besuchen. Die Abwechslung durch die verschiedenen Leiterinnen wird über alles geschätzt. Weil die Röhrlberghalle längere Zeit nicht benutzt werden kann, müssen Einschränkungen in Kauf genommen werden. Die Leiterinnen müssen sich immer mal wieder etwas einfallen lassen, wie das Training aussieht im Spiegelsaal oder wie mit vielen Frauen in der kleinen Städtli-Turnhalle geturnt werden kann. Danke, liebe Leiterinnen, für eure motivierenden und einfallsreichen Einsätze!

## Weihnachtsfeier für alle Gruppen

Am 19. Dezember stimmt sich die ganze Frauenriege auf die Weihnachtstage ein. Weil es letztes Jahr soooo schön war, treffen wir uns wiederum im Neudorf vor der Brasserie Lorzenhof und hören dieses Jahr zur Einstimmung den Örgelimann mit Weihnachtsmelodien und trinken feinen Punsch oder Tee. Nachdem sich die verschiedenen Grüppchen an den Tischen niedergelassen haben, dürfen wir das Menü mit Salat, Älplermagronen, Dessert und Kaffee geniessen und nach Herzenslust miteinander Diskutieren und ein Glas Wein trinken. Unsere Themen werden vielfältig sein wie immer und wir werden berichten über Gesundheit, Turnen, Kinder, Enkelkinder, Feste, Anlässe, über die nächsten Turnvorstellungen (die hoffentlich stattfinden können), über Ferien und Pläne für 2019 und, und, und ...

## Licht- und Festtage für die Sinne

Vielleicht zündet ihr gerne Kerzen an in dieser dunklen Jahreszeit; nehmt wieder mal ein Buch mit Weihnachtsgeschichten aus der Kinderzeit zur Hand; genießt eine Praline mit eckigen Kanten, denn die schmecken weniger süss als die runden Pralines – habe ich mal gelesen – oder esst runde Pralinen, wenn ihr es süss mögt; macht einen Spaziergang auf den Liechtliwegen oder feiert mit der Familie ganz einfach bei einem Käsefondue oder doch lieber bei Châteaubriand? Wo und wie und ihr eure Zeit verbringt, lasst euch sagen: Da man Zeit nicht «dazukaufen» kann, bleibt nur eines übrig: die vorhandene Lebenszeit gut und sinnvoll zu nutzen.

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch in ein gesundes neues Jahr wünscht euch der Vorstand!

Elisabeth Würsch



Ein Engeli lädt zur Weihnachtsfeier ein



# SANITÄR SHOP

MIT AUSSTELLUNG

**Elsener AG**  
Eidg. dipl. Installateur

Sanitär – Heizung – Gas – Reparaturservice  
Knonauerstrasse 56, 6330 Cham  
Telefon 041 780 44 64  
Telefax 041 780 02 25  
info@elsener-sanitaer.ch  
www.elsener-sanitaer.ch

**Sanitär-Shop**  
Montag bis Freitag  
09.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 17.00 Uhr

Kostenlose  
Heimberatung  
für Vorhänge

Wir bringen  
Inspirationen  
zu Ihnen  
nach Hause.

**DEKO**  
Wohnatelier



Grosse Auswahl an Vorhangstoffen  
Flächenvorhänge  
Plissees, Jalousien und Lamellen  
Rollos und Raffrollos  
Akustik- und Verdunkelungsvorhänge



DEKO Wohnatelier, Seeblick 1, Cham  
Telefon 041 781 43 03  
www.deko-wohnatelier.ch

# Jugendturnen

Riegensponsor:  
**LETZHELA**



## Zuger Sportlis im Kitu

Seit dem neuen Schuljahr 2018/19 turnt die Kitu-Gruppe vom Montag unter dem Label «Zuger Sportlis». Dies ist ein Projekt des Amtes für Sport vom Kanton Zug. Ziel ist es, auf der Grundlage von vielfältigen Bewegungs-, Körper- und Können Erfahrungen bei den Kindern nachhaltig das Interesse an Bewegung, Spiel und Sport zu wecken und vorhandene Neigungen und Begabungen zu fördern. Die optimale Bewegungsförderung wird bei den Kindern durch polysportives Grundlagentraining erreicht und auch ihre motorischen Entwicklungen werden dadurch kindsgerecht unterstützt und gefördert. Der Spass an der Bewegung steht im Vordergrund und bietet dadurch entsprechende Voraussetzungen für ein zukünftiges bewegungsreiches Leben.

Durchs Kitu-Jahr hindurch absolvieren die Kinder sechs altersgerechte Basistests, für welche sie am Schluss ein Zertifikat vom Sportamt Zug erhalten. Diese Basistests entsprechen der Philosophie und dem Inhalt des Kinderturnen:

- Rhythmisch Bewegen, Darstellen, Tanzen
- Balancieren, Klettern, Drehen
- Laufen, Springen, Werfen
- Spielen
- Ausdauerleistungsfähigkeit
- im Freien sein

Als kleines Dankeschön für die aktive Teilnahme hat jedes Kind ein «Zuger Sportli» T-Shirt erhalten. Wie man auf dem Titelfoto sehen kann, wird dieses mit viel Freude getragen.

**Sandra Moser, Hauptverantwortliche Kitu**

## VaKi-Turnen im November

Im November und März bieten wir jeweils ein separates VaKi-Turnen für die Kinder unserer MuVaKi-Riege an. Am Samstag, dem 10. November durften die MuVaKinder wieder mit ihrem Papi oder Götti in die Halle. Danja und Regula haben einen Besuch in der Bauernhof-Turnhalle vorbereitet. Nachdem die 17 Kinder und ihre Begleiter begrüsst wurden, mussten zuerst alle ausgebüxten Tiere gefunden und in den Stall zurückgebracht werden.

Beim Strohballen transportieren, Eier sammeln, Geissenglocken bimmeln, im Saustall suhlen, Äpfel auf dem Baum pflücken, Traktor fahren, Mäuse fangen, Stall ausmisten und auf der Stallschaukel konnten die Mädchen und Buben die Zeit geniessen, klettern, rollen, werfen und Spass haben. Nach einer Stunde getaner Arbeit bekam jedes Kind noch einen Apfelsaft und durfte müde und glücklich nach Hause gehen.

**Beatrix Kuster, Hauptverantwortliche MuVaKi**



## Neues Sportangebot beim Jutu

Nach den Sportferien können wir beim Jutu polysportiven Mädchen im Alter von 10 bis 12 Jahren ein zusätzliches Training anbieten. Die neu gegründete Riege nennt sich «Jugi Girls 2» und dient als Aufbau- und Anschlussangebot für das bestehende Sportprogramm. Die Turnstunden finden freitags von 17:45 bis 18:45 Uhr in der Turnhalle Städtli II statt und werden von Anna Küng geleitet. Interessierte Girls kontaktieren bitte direkt die neue Hauptleiterin unter «jugigirls2.jutu@tvcham.ch».

**Vorstand Jutu**

## Geräteturnen ganz cool & clean

Bereits das zweite Jahr nimmt das Geräteturnen am Präventionsprojekt «cool & clean» von swissolympic teil. Während dem Turnjahr sind dafür im Trainingsplan in regelmässigen Abständen fixe Themenabende eingeplant. In diesem Jahr haben wir uns mehrheitlich mit den Bereichen Teamgeist, Ziele erreichen und Fairness auseinandergesetzt. Diese Inhalte widerspiegeln sich auch in den Commitments von «cool & clean».

Auch wenn unsere Turnerinnen und Turner eine Einzelsportart betreiben, ist es uns umso wichtiger, dass wir Leitenden und unsere Turnenden in der Halle trotzdem ein Team darstellen. Mit verschiedenen Übungen sensibilisierten wir die Sportlerinnen und Sportler auf die Zusammenarbeit untereinander. Es ist schön zu beobachten, wie die verschiedenen Leistungskategorien einander helfen und sich gegenseitig unterstützen. Momentan sind wir mitten in den Vorbereitungen für die neue Wettkampfsaison. Da in dieser Zeit viele neue Elemente erlernt und gefestigt werden müssen, werden wir immer wieder mit den verschiedensten Zielen konfrontiert. Aus diesem Anlass haben wir am «cool&clean»-Abend vom 26. November 2018 eine etwas andere Turnstunde durchgeführt (siehe Fotos). Visualisierungen und innere Ruhe sind ein grosser Bestandteil des Weges zur Zielerreichung. Für einmal durften alle zurücklehnen und die Augen schliessen...

Wir sind gespannt, wie gross die nächsten Schritte sein werden!

**Deborah Schriber, Hauptleiterin Getu**



**Della Casa AG**  
Architekten SIA  
www.della-casa-ag.ch

Service  
Reparaturen  
Zubehör

**Bike  
work**

Wien's  
Velowerkstatt

Im Zentrum von Cham  
 Schulhausstrasse 16 / Alter Werkhof

**Öffnungszeiten: Mo.–Fr. | 11–18.30 Uhr**



## Weine & Geschenkideen zum Geniessen

- 2300 Weine
- 1400 Spirituosen
- 800 Softdrinks
- 500 Biere
- 1001 Geschenkideen

Online-Shop, Aktionen, Events und Degustationen: [www.schuewo.ch](http://www.schuewo.ch)

SCHÜWO Trink-Kultur  
Luzernerstr. 92, 6333 Hünenberg See



**SCHÜWO**  
Trink-Kultur seit 1946

## Das Streichorchester, im Duett:



**Christoph Röllli**  
Malergeschäft

Hinterbergstrasse 56  
6312 Steinhausen  
Natel 076 326 85 24  
Tel. 041 741 08 14  
[christoph.roelli@bluewin.ch](mailto:christoph.roelli@bluewin.ch)

**TONY RAST**  
Malergeschäft

Sonneggstrasse 45  
6330 Cham  
Natel 079 406 06 14  
Tel. 041 740 14 39  
[tony.rast@bluewin.ch](mailto:tony.rast@bluewin.ch)  
[www.tonyrast.ch](http://www.tonyrast.ch)

FASSADEN DEKORATIONEN SPRITZARBEITEN PLASTIKPUTZE  
BEIZARBEITEN UM- UND NEUBAUTEN BODENBESCHICHTUNGEN  
TAPEZIERERARBEITEN

# Leichtathletik-Kommission

Sponsor:



## 30. Nationales Bettagsmeeting, Zug, Samstag, 15. September 2018

Bei traumhaftem Wetter genossen alle nochmals die letzten Wettkämpfe der Saison 2018. Die tolle Wettkampfstimmung motivierte jeden einzelnen und es konnten teilweise sogar Bestleistungen erzielt werden.



Emilija, Livia v.r.n.l

Die besten Resultate:

|       |             |                        |         |
|-------|-------------|------------------------|---------|
| U14 M | 60m         | Kyle Reinmann, 05      | 9.13    |
|       | 1000m       | Laurin Grau, 05        | 3:18.73 |
|       | 80mHü       | Laurin Grau, 05        | 16.15   |
|       | Hoch        | Laurin Grau, 05        | 1.20m   |
|       | Weit        | Laurin Grau, 05        | 4.21 m  |
|       | Kugel 3kg   | Kyle Reinmann, 05      | 7.25m   |
| U12 M | Speer 400gr | Laurin Grau, 05        | 17.84m  |
|       | 60m         | Christopher Thull, 08  | 10.11   |
|       | 1000m       | Elias Grau, 08         | 3:36.64 |
|       | 60mHü       | Christopher Thull, 08  | 13.77   |
|       | Weit        | Christopher Thull, 08  | 3.02m   |
|       | Ball 200gr  | Christopher Thull, 08  | 26.21 m |
| U16 W | 80m         | Livia Albrecht, 04     | 11.57   |
|       | 80mHü       | Lieke Wehrung, 03      | 12.89   |
|       | Hoch        | Lieke Wehrung, 03      | 1.50m   |
|       | Weit        | Lieke Wehrung, 03      | 4.98    |
|       | Kugel 3kg   | Lieke Wehrung, 03      | 8.13m   |
|       | Speer 400gr | Céline Imholz, 04      | 17.57 m |
| U14 W | 60m         | Karolina Boruta, 06,   | 9.23    |
|       | 1000m       | Carmen Koch, 06        | 3:54.03 |
|       | 60mHü       | Emilija Preradovic, 06 | 11.55   |
|       | Hoch        | Vanessa Seitz, 05      | 1.35m   |
|       | Weit        | Vanessa Seitz, 05      | 4.31 m  |
|       | Kugel 3kg   | Vanessa Seitz, 05      | 6.77 m  |
| U12 W | Speer 400gr | Jil Abt, 05            | 18.86m  |
|       | 60m         | Sarina Walser, 07      | 9.35    |
|       | 1000m       | Cato Wehrung, 08       | 3:56.80 |
|       | Weit        | Sarina Walser, 07      | 3.96m   |
|       | Ball 200gr  | Fiona von Flüe, 08     | 32.47 m |

**laufshop dynamix cham**  
laufen ist unsere leidenschaft

Laufshop Dynamix GmbH  
Renato Balasso  
Alte Steinhäuserstrasse 35  
6330 Cham Industrie  
info@dynamix.ch  
www.dynamix.ch  
youtube.com/Laufshop Dynamix

**Öffnungszeiten:**  
Di-Fr 10.00 - 12.30 Uhr  
14.00 - 18.30 Uhr  
Sa 10.00 - 16.00 Uhr  
Montag geschlossen

Brooks Saucony Inov-8 Asics Dynafit New-Balance Gore Hoka-one-one Moving-Comfort Compressport Thorimara Scott Nathan McDavid Garmin Tom-Tom Mule-Bar Winforce Karhu Luna-Sandals Zoot Raidlight versch.Nagelschuhe

**Conrad Keiser AG**

**mazda** **HONDA**

Alte Steinhäuserstr. 19, 6330 Cham [www.ckeiser.ch](http://www.ckeiser.ch) Tel. 041 741 88 22



Lauring, 6. v.r.n.l



Sarina+Fiona, 1.+3. v.r.n.l



2. Platz Lieke Wehrung

**Unsere Spezialitäten**  
 Zuger Kirschtorte  
 Baarer Räbetorte  
 Sidler Käsekuchen  
 Nussbaumer Nussgipfel

**Backstube | Bestellbüro**  
 6330 Cham | Tel. 041 743 24 00  
 info@beck-nussbaumer.ch  
 www.beck-nussbaumer.ch

# kāppeli

Projekt- und Bauleitungs GmbH, Cham

**Planung**  
**Bauherrenberatung**  
**Bauleitung**  
**Kostenkontrolle**

[www.kaeppli-gmbh.ch](http://www.kaeppli-gmbh.ch)

## 58. Hochdorfer-/35. Innerschweizer. Mehrkampfmeisterschaften, Hochdorf Samstag/Sonntag, 22./23.09.2018

Eine kleine Gruppe wollte es zum Saisonende nochmals wissen.  
Mit den erreichten Resultaten können alle sehr zufrieden sein.

### Die besten Resultate:

**U14 M** 5-Kampf (43 Klassierte) 10. Laurin Grau, 05, 2184 Punkte  
Hoch, Kugel3kg, 60, WeitZ, 10001.30, 6.77m, 9.05, 4.38m,  
3:14.69

**U12 M** 4-Kampf (51 Klassierte) 30. Laurin Elias, 05, 973 Punkte  
60, WeitZ, Ball200, 100010.67, 2.95m, 21.11m, 3:37.96

**U12 W** 4-Kampf (106 Klassierte) 5. Fiona von Flüe, 08, 1845 Punkte  
60, Ball200, WeitZ, 10009.90, 30.75, 3.76, 3:25.81

## Schweizerfinal Mille Gruyère Final, Samstag, 22.09.2018, Langenthal

**U16 W** 1000 m – W15 Lieke Wehrung, 03 Rang 5, 2:59.89

1000 m – W14 Sarina von Flüe, 04 Rang 9. 3:10.92

**U12 W** 1000 m – W10 Fiona von Flüe, 08 Rang 2. 3:17.70

Andrea Kammermann



Karolina Boruta



## elektro annen ag

dynamisch | kompetent | professionell

Knonauerstrasse 56 | 6330 Cham | 041 785 61 61 | info@elektro-annen.ch | www.elektro-annen.ch



*Alessandra Wipfli - Hotz*

PRAXIS FÜR PODOLOGIE  
SCHMIEDSTRASSE 8 · 6330 CHAM · TELEFON 041 780 05 02



**Monika Walker**  
Maschinen-Stickereien  
Alte Steinhäuserstr. 19  
CH-6330 Cham  
079 383 62 52  
monika.walker@gmx.ch  
maschinen-stickereien.ch

## NEUDORF papeterie CHAM

Zugerstrasse 15 info@neudorf-papeterie.ch Tel. 041 780 26 84  
6330 Cham www.neudorf-papeterie.ch Fax 041 780 93 18

## 100er Club Hock 2018

Dieses Jahr fand der traditionelle 100er Club Hock am Freitag 16. November statt. Die Leichtathletik Kommission hat wiederum Ihre Gönner und Sponsoren zu einem gemütlichen Abend eingeladen. Die Gästeschar fand entlang dem mit Fackeln gesäumten Weg zum Eventraum Enikerhof. Beim vorangehenden Apéro konnten sich die Teilnehmer bereits rege austauschen. Leonz Käppeli begrüßte nebst den zahlreichen anwesenden Gönnerinnen und Gönner auch den langjährigen Gruppensponsor Georges Helfenstein mit seiner Frau Lisa von der Dachfenster Helfenstein GmbH und er konnte ihm auch noch zur glanzvollen Wiederwahl zum Gemeindepräsidenten gratulieren.

Schon bald durften sich die Gäste an die von Andrea wunderbar dekorierten Tischen begeben. Am Buffet tranchierten inzwischen Roger und Mario die von der Städtli Metzgerei gelieferten und mit Brot ummantelten Schinken. Die Gäste konnten es kaum erwarten das Buffet zu belagern. Nach dem feinen Essen ist es unser Cheftrainer Stephan Lötscher, der den Anwesenden Gästen die vergangene Leichtathletik Saison mit allen erfolgreichen Resultaten präsentieren durfte. Wiederum wurde klar, dass Stephan auch im vergangenen Jahr mit seinem ganzen Trainerstab sehr wertvolle Arbeit geleistet hat. In unzähligen Trainingsstunden auf der Leichtathletikanlage wurden den jungen Athletinnen und Athleten die für gute Resultate notwendigen Fähigkeiten antrainiert. Ein Blick voraus ins 2019 durfte auch nicht fehlen. Alle freuen sich bereits schon auf das kommende Leichtathletikmeeting Ende April 2019 in Cham. Inzwischen ist ein weiterer Höhepunkt des Abends hergerichtet... das Dessertbuffet welches seines gleichen sucht auf der Alpennordseite. Vielleicht etwas übertrieben, aber immer hin hat es den Gästen sehr geschmeckt. Noch ein Kafi oder etwa ein Bierli und der Abend ging langsam in den Ausklang über. So dass alle Gäste zufrieden, mit oder ohne Schirm sich auf den Heimweg machten. Wir hoffen auch im nächsten Jahr wiederum zahlreiche Gönnerinnen und Gönner der Chamer Leichtathletik begrüßen zu dürfen.

**Leonz Käppeli**



Kommissionsmitglieder Mario und Roger im Einsatz

## S'Turnerschäschtli

### Geburtstage



«Jeder, der sich die Fähigkeit erhält,  
Schönes zu erkennen, wird nie alt werden.»  
(Franz Kafka, deutschsprachiger Schriftsteller, 1883–1924)

- |                       |                                                                                                                    |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>60. Geburtstag</b> | Silvia Döbeli, 3. Januar<br>Beatrice Enz, 28. Januar<br>Mina Meienberg, 17. Februar<br>Pirmin Züger, 11. März      |
| <b>70. Geburtstag</b> | René Wolfensberger, 15. Januar<br>Annelies Trottmann, 22. Januar<br>Anton Rösli, 12. März<br>René Greter, 27. März |
| <b>75. Geburtstag</b> | Albin Bieri, 29. Februar                                                                                           |
| <b>80. Geburtstag</b> | Graziella Alderuccio, 4. Januar<br>Franz Rütli, 6. Februar                                                         |
| <b>90. Geburtstag</b> | Josef Stöckli, 5. März                                                                                             |

Wir gratulieren den Jubilierenden und wünschen ihnen gute Gesundheit und viele Möglichkeiten, Schönes wahrzunehmen.

**Coiffure Luzia**

Coiffure Luzia  
Zugerstrasse 6  
6330 Cham  
www.coiffure-luzia.ch  
Telefon 041 780 18 73  
oder 041 780 21 39

Macht d'Frisur was si wott?  
Mer bringed si wieder flott!

**MEHR ALS EINE SPENGLEREI**

6330 Cham | +41 41 748 50 30 | www.paulgislerag.ch

**paul gisler ag**

**RESTAURANT RABEN CHAM**

**Restaurant Raben Cham**  
Hausi und Irma Hoher  
Luzernerstrasse 20  
6330 Cham  
T: 041 780 13 12  
F: 041 780 11 38  
rab.cham@bluewin.ch  
www.raben.ch

**Luzia Schicker**  
Cafe Luzia  
Dorfplatz 4  
6330 Cham  
Tel. 041 781 58 25  
Fax 041 781 58 26

# Männer- und Seniorenriege

## LOOOTTTTOOO!

... hätte jeder gerne letzten Samstagabend im Lorzensaal in Cham gerufen. Die Männer- und Seniorenriege des TV Cham 1884 hatte zum traditionellen Lottoabend eingeladen. Zahlreich sind die Lottospielerinnen und Spieler bereits um 19 Uhr erschienen und mit einigen zusätzlich improvisierten Spieltischen konnte der Lottoabend um 20 Uhr mit weit über 350 Anwesenden gestartet werden.

Nach einer kurzen Einführung für Jung und Alt, für neue Spielerinnen oder Routiniers, wurde unter der Leitung von Speaker Klaus und Glücksfee Yolanda die erste der 20 Spielrunden in Angriff genommen. Auch dieses Jahr standen wieder viele attraktive Preise bereit. Vor allem die Superlotos hatten es in sich: Dynamische Carving Skis, elegantes Damenfahrrad oder von Sportbekleidungsgutschein bis zum Profigrill. Aber

auch die Lottopreise der normalen Passen standen dem in nichts nach: Flachbildschirm, UE Boom2, Profikochsets und viele Gutscheine von Bergbahnen, Fitness-Clubs oder Museen. Wer es mit seinem Lotto nicht unter die ersten fünf Ränge pro Pässe schaffte, kriegt wenigstens einen grosszügigen Trostpreis.

Genau um 01.00 Uhr konnte der Hauptlotto-Preis der überglücklichen Gewinnerin übergeben werden, welche ihr grosses Glück noch nicht glauben konnte. Danach war der Lorzensaal schnell leer und der eine oder andere Spieler dachte beim Hinausgehen: «S'nöchsch Mal gwünn ich de Hauptpries. Ich chume wieder, am 30. November 2019!»

**Thomas F. Hauser, OKP Lottomatch**



Höchste Konzentration ist gefragt.

HUWILER & PARTNER

Treuhand  
Immobilien

Zugerstrasse 1, 6330 Cham  
041 784 21 51, [info@huwilerundpartner.ch](mailto:info@huwilerundpartner.ch)

[www.huwilerundpartner.ch](http://www.huwilerundpartner.ch)

Unser Team begrüsst Sie herzlich im  
**Swisscom Shop Cham**  
Dorfplatz 6, 6330 Cham





Silvia Döbeli (FR) gewinnt das City Velo vom Bike Corner!



Die glückliche Gewinnerin des Hauptpreises.

 The advertisement features a cartoon illustration of a woman with blonde hair in a braid, wearing a red hat and a white top with a green apron. She is smiling and holding a large stalk of barley. To her right is a bottle of Baarer Bier Hirsebieer. The bottle has a yellow label with the Baarer Bier logo (a green figure holding two glasses) and the text 'Hirsebieer', 'ZUGER HIRSEBIER', and 'Mit Hirse aus Cham'. The background is a bright yellow circle with the Baarer Bier logo and the text 'BAARER BIER'.
 

**EIN SCHLUCK HEIMAT. ZUGER HIRSEBIER.**  
[www.brauereibaar.ch](http://www.brauereibaar.ch)

**P.P.**

6330 Cham

**DIE POST** 

Wenn nicht zustellbar, bitte retour an Turnverein Cham 1884, Brigitte Iten, Unterer Chämletenweg 8, 6333 Hünenberg



## Die schönsten Skigebiete mit 40 % Rabatt.

**MEMBER  
PLUS**

Als Mitglied mit einer Raiffeisen Debit- oder Kreditkarte erhalten Sie bei rund 30 Skigebieten die Tageskarten mit 40 % Rabatt. Gutscheine jetzt auf **[raiffeisen.ch/winter](https://raiffeisen.ch/winter)**

**Raiffeisenbank Cham-Steinhausen**  
Schulhausstrasse 8 | 6330 Cham  
Telefon 041 785 05 05  
[raiffeisen.ch/cham-steinhausen](https://raiffeisen.ch/cham-steinhausen)



**RAIFFEISEN**

Wir machen den Weg frei